

Receta para tratar la dolencia de una pierna de Juan Rena

1. ACTIVIDADES (1 A 3 ACTIVIDADES)

1. Antes de hacer el comentario investiga en internet sobre el concepto de gale-nismo y fármaco en la medicina clásica, medieval y renacentista.
2. Lee el documento nº 4, analiza su contenido, compara las informaciones con el resto de materiales que se aportan, y finalmente organiza la información y re-dacta un comentario del texto. Para ello, cuentas con los siguientes materiales: el documento transcrito y adaptado (4); una fotografía del documento original en blanco y negro (5); y un texto introductorio que te facilitará conocer el contexto histórico (3).
3. Valora de manera general, teniendo en cuenta que se conoce la enfermedad que se quiere tratar (gota), la utilidad actual de la dieta propuesta y opina sobre este tema después del comentario, en no menos de ocho líneas.

2. FICHA TÉCNICA DEL DOCUMENTO

1.1.	“Título” del documento	Receta para tratar la dolencia de una pierna de Juan Rena
1.2.	Fecha del documento	[1528-1539]
1.3.	Tipología documental	Receta médica
1.4.	Lengua de redacción	Castellano
1.5.	Tipo de letra	Humanística
1.6.	Archivo	Archivo Real y General de Navarra (AGN)
1.7.	Signatura	AP_Rena, caj. 105, n.º 17-2
1.8.	Número de folios	1
1.9.	Material del soporte	Papel

3. CONTEXTO HISTÓRICO

El contexto socio-médico del documento refleja la vigencia durante la primera mitad del Renacimiento de los productos farmacológicos utilizados durante la Edad Media. Hasta la segunda mitad del siglo XVI las recetas médicas no incluyen elementos vegetales procedentes de América. Hasta ese momento la farmacopea utilizada está basada en la obra de Pedáneo Dioscórides Anazarbeo (s. I) titulada De Materia Medica, que había alcanzado amplia difusión

durante la Antigüedad. Tal es la importancia de esta obra que en 1555 fue traducida al castellano y comentada por uno de los médicos más importantes de la época: Andrés Laguna.

Durante los periodos medieval y renacentista los tratamientos dietéticos basados en las "seis cosas no naturales" (que contribuían a un mejor mantenimiento de la salud, en el caso del 'aire y ambiente', el 'ejercicio y descanso', la 'comida y bebida', el 'sueño y vigilia', las 'excreciones y secreciones' y los 'accidentes del alma o del ánimo') se completaban con medicamentos, productos de la naturaleza. Es decir, animales, vegetales y minerales con virtud curativa. Esa virtud curativa se manifestaba a través de unos efectos proporcionados por los fármacos que consistían en retener, expulsar o mudar alguna cualidad (frío, caliente, húmedo y seco), y cuyo desequilibrio se creía era reflejo de las enfermedades.

4. TEXTO SELECCIONADO

"Tómese una cabeça de carnero y pélese y quebrántese y quítensele los sesos, y también se tomen los pies y las manos y se pelen. También se tomen raíces de malvavisco dos libras, manzanilla, corona de rey y eneldo, de cada uno dos manojos, **simiente** de alholvas y de lino, entera la simiente, de cada uno media libra. Todas estas cosas cuezan en la cantidad de agua que fuere suficiente y cuezan hasta que la carne de la cabeça y de las manos se aparte de los huesos. Y con este **baño** cuanto más caliente se pueda sufrir se lave un ratico, y después de bañado y **enxugado** con un paño caliente luego rápidamente se ponga el **emplasto** que está hecho y tenga siempre la pierna levantada, digo tendida sobre alguna caja. Este **cocimiento** se guarde para que en estos cinco o seys días se bañe con él cada día una vez o dos calentándolo siempre muy bien. Y los huesos se echen a mal porque se pueda lavar con las mismas cosas que entran en el cocimiento".

PALABRAS CLAVE

- **Simiente:** semilla.
- **Baño:** humedecer la parte dolorida.
- **Enxugado:** secado.
- **Emplastro:** forma farmacéutica de composición sólida que se aplica exteriormente, quedando pegada a una zona en la que ejercerá su acción.
- **Cocimiento:** preparación líquida obtenida por acción del agua a temperatura de ebullición sobre distintas sustancias (vegetales, animales o minerales) simples.

5. TEXTO SELECCIONADO (IMAGEN)

Tomese una cabeza de carnero y pelase y quebrantese y quítensele los
 sesos y tambien setomen los pies y las manos y sepelen (son
 setomen rayes de malvauijo dos libras (mancamilla (cortada de
 rey y yndido de cadauno dos manojos (siente de alholues
 y de lino enora la simiente de cadauno media libra / todas
 estas cosas seoran en la cantidad de agua que fiore su
 ffirente y auoran hasta que la carne dela cabeza y de las
 manos se aparte de los huesos. (y con este baño quanto mas
 caliente se queda suffon se laue vn ratto y despues de
 banado y enxugado con vn paño caliente luego de presto
 se ponga el emplastro que esta hecho y venga siempre
 la pierna levantada / digo tendida sobre alguna cosa
 Este coimiento se haze para que en estos cinco o
 seys dias se bane con el cada dia vn vez los dos iallen
 tando lo siempre muy bien (y los huesos se edion amal
 por que se queda lauar con las mesmas cosas que entran
 en el coimiento

AGN, Archivos Particulares-Rena, caj. 105, n.º 17-2